

EN

ZH

JA

KO

FR

DE

IT

PL

ES

SV

NO

DK

FI

Resusci Junior QCPR

Important Product Information
重要产品信息

www.laerdal.com



Laerdal

helping save lives

This Important Product Information covers Resusci Junior QCPR.

Unless otherwise specified the information applies to all product configurations.

Read these instructions thoroughly. Observe all warnings, cautions and instructions in the User Guide and in this Important Product Information booklet. Retain this booklet for future reference.

Warnings and Cautions

A Warning states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in serious personal injury or death.

A Caution states a condition, hazard, or unsafe practice that can result in minor personal injury or damage to the manikin.

Battery

Caution

Only use consumer grade, non-rechargeable, alkaline batteries R6 (AA) battery size. Batteries must be replaced with correct type. Remove batteries if product is not to be used for an extended period.

4 x new R6 (AA) Alkaline batteries provide power for 40 hours operation.

Temperature and Conditions	
Storage temperature	-10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F) @ 5 to 95% RH
QCPR accuracy operational	15 °C to 30 °C (59 °F to 86 °F) @ 5 to 95% RH
Dimensions	
Size	1085 x 532 x 200 mm (42.7 x 20.9 x 7.9 in)
Weight (manikin only)	13.3 kg (29.3 lb)
Electronics	
Maximum Output Power	-2.7dBm
Frequency Range	2402 MHz to 2480 MHz

Warranty

The Laerdal Resusci Junior QCPR has a two-year limited Warranty. Refer to the Laerdal Global Warranty for terms and conditions

Federal Communications Commission (FCC) and Industry Canada (IC) Statements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Mise en garde: Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une

approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Resusci Junior Q CPR contains FCC ID: QHQ 20-10494

IC Certification Number: IC 20263-2010494

Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada

Japan

MIC certification 012-180007

Korea

R-CMM-Lm1-QCPR-RJ

EU

CE: This product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 2014/53/EU on Radio Equipment (RED), and Council Directive 2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS).

China

CMIIT ID: 24J32EM7D065

UK

UKCA (U.K. Conformity Assessed): This product complies with the requirements of U.K. legislation of Radio Equipment Regulations (S.I. 2017/1206).

UKCA (U.K. Conformity Assessed): This product complies with the requirements of U.K. legislation of Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations (RoHS) Regulations (S.I. 2012/3032).

Waste Handling

Dispose of in accordance with your country's recommendations.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be

handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or Laerdal representative.

Symbol	Definition
	CE mark
	UKCA Mark
	WEEE Symbol
	Korean Certification (KC) Mark
	MIC Technical Conformity Mark (Japan)
	Australian Radiocommunications Mark
	Manufacturer
	Date of Manufacture
	Reference Number
	Serial Number

本《重要产品信息》涵盖复苏少年 QCPR。除非另作说明，否则该信息适用于所有产品配置。

请仔细阅读这些说明。遵守用户指南以及这份重要产品信息手册中的所有警告、注意事项和说明。保留本手册以供将来参考。

 **警告和注意事项**
警告说明某种情况、危险或不安全操作可能导致严重的人身伤害或死亡。
注意事项说明某种情况、危险或不安全操作可能导致轻微的人身伤害或模型损坏。

电池
 **注意事项**
只允许使用消费级不可充电式碱性电池 R6 (AA) 型号。
必须更换成正确类型的电池。如果长时间不使用产品，请取出电池。

4 个全新的 R6 (AA) 碱性电池提供 40 小时续航。

温度和条件	
存放温度	-10 °C 至 50 °C 处于 5 至 95% RH
QCPR 操作精确度	15 °C 至 30 °C 处于 5 至 95% RH
尺寸	
大小	1,085 × 532 × 200 毫米
重量 (仅模型)	13.3 公斤
电子设备	
最高输出电源	-2.7 dBm
频率范围	2,402 MHz 至 2,480 MHz

保修
复苏少年 QCPR 有二年保 修期。请查看《挪度全球保修》了解条款与 条件。

中国
CMIIT ID: 24J32EM7D065

废物处理
根据您所在国家的建议处理。

本设备标有欧盟 2012/19/EC 报废电子电气设备 (WEEE) 指令合规标志。确保本产品得到正确处理，有助于防止对环境和人体健康产生潜在的负面影响；反之，如果对本产品的废弃物处理不当，就会产生负面影响。
产品或产品附属文件上的符号表示本设备不可当作家庭废弃物处理。而要转交到相应收集点，进行电子和电气设备的回收。处理时，须遵守当地的废弃物处理环保法规。
更多有关本产品处理、回收和再利用的详细信息，请联系您所在城市的办事处、您的家用废弃物处理服务部门或挪度医疗代表。

符号	定义
	CE 标志
	UKCA 标志
	WEEE 符号
	韩国认证 (KC) 标志
	MIC 技术合格标志
	澳大利亚无线电通信标志
	制造商
	制造日期
	参考编号
	序列号

この重要な製品情報にはレサシジュニア QCPR に関する情報が掲載されています。特別な定めのない限り、本情報はすべての製品構成に適用されます。

以下の指示をよくお読みください。取扱説明書およびこの重要な製品情報冊子に記載されているすべての警告、注意、指示を守ってください。今後の参考のために本冊子を保管しておいてください。

⚠ 警告と注意
「警告」は、重度の人身傷害や死亡につながる状況、危険を生じさせる要因、または安全性に欠ける行為を特定するものです。
「注意」は、軽度の人身傷害またはマネキン損傷につながる状況、危険を生じさせる要因または安全性に欠ける行為を特定するものです。

バッテリー
⚠ 注意
充電式ではない一般のアルカリ電池、単三バッテリーのみをご使用ください。バッテリーは正しい種類のものと交換してください。製品を長期間使用しない場合はバッテリーを取り外してください

新しい単三アルカリバッテリー 4 本で、40 時間動作します。

温度および条件	
保管温度	-10 °C～50 °C 5～95% RH の状態で
QCPR 動作精度	15 °C～30 °C 5～95% RH の状態で
寸法	
サイズ	1,085 x 532 x 200 mm
重量 (マネキン本体)	13.3 kg
電子機器	
最大出力	-2.7 dBm
周波数範囲	2,402 MHz～2,480 MHz

保証

レサシジュニア QCPR には 2 年保証が付いています。諸条件については「Laerdal グローバル保証」をご参照ください。

日本

MIC 認証 012-180007

このデバイスには、MICで承認されたModule QCPR Main board (Model no.: 20-10494) が含まれています。QCPR Main boardのMIC承認番号は012-180007です。

廃棄物の取扱い

各地域の規制に従い廃棄してください。

本機器は、廃電気電子機器 (WEEE) に関する欧州指令 2012/19/EC に従って表示されています。本製品の廃棄を正しく行うことにより、本製品の不適切な廃棄処理により生じる環境および人間の健康に対する潜在的な悪影響を防ぐことができます。

製品または製品付属の書類に記載された記号は、本製品を家庭ごみとして取り扱うことができないことを明示するものです。本製品を、適切な電気機器および電子機器のリサイクル収集所へ持ち込むようにしてください。廃棄物処理に関する地域の環境規制に則って廃棄してください。

本製品の取扱い、回収およびリサイクルに関する詳細については、居住地の地方自治体、家庭ごみ処理サービス業者、または Laerdal 代理店までお問い合わせください。

記号	定義
	CE マーク
	UKCA マーク
	WEEE 記号
	韓国認証 (KC) マーク
	MIC 技術適合マーク
	オーストラリア無線通信マーク
	製造元
	製造日
	参照番号
	シリアル番号

이 중요한 제품 정보는 Resusci Junior Q CPR에 관한 것입니다.
별도로 명시되지 않은 한 해당 정보는 모든 제품 구성에 적용됩니다.

이 지침을 빠짐없이 읽으십시오. 사용 설명서 및 중요한 제품 정보 소책자의 경고, 주의 사항 및 지침을 모두 준수하십시오. 나중에 참고할 수 있도록 이 소책자를 보관하십시오.

 **경고 및 주의 사항**
경고는 심각한 부상을 입거나 생명을 위협할 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.
주의는 경미한 부상을 입거나 마네킹이 손상될 수 있는 상황, 위험 요소 또는 위험한 실습 행위를 나타냅니다.

배터리

주의

소비자 등급, 비충전식, 알카라인 배터리 R6(AA)만 사용하십시오. 올바른 유형의 배터리로 교체해야 합니다. 제품을 장기간 사용하지 않을 경우 배터리를 제거하십시오.

40시간 작동하는 데에는 새로운 R6(AA) 알카라인 배터리 4개가 필요합니다.

온도 및 조건	
보관 온도	-10 °C ~ 50 °C 5 ~ 95% RH
Q CPR 작동 정확성	15 °C ~ 30 °C 5 ~ 95% RH
치수	
크기	1,085 x 532 x 200mm
무게 (마네킹에 한함)	13.3 kg
전자 장치	
최대 출력 전력	-2,7dBm
주파수 범위	2,402MHz ~ 2,480MHz

보증

Laerdal Resusci Junior Q CPR에는 2년 제한 보증이 적용됩니다. 이용약관은 Laerdal 글로벌 보증서를 참조하십시오.

대한민국

R-CMM-Lm1-QCPR-RJ

폐기물 처리

해당 국가의 권고에 따라 폐기하십시오.

이 기기는 폐전기 및 전자 장치(WEEE)에 대한 유럽 지침 2012/19/EC에 따라 표시되었습니다. 이 제품을 올바르게 폐기하면, 이 제품의 부적절한 폐기로 인해 발생할 수 있는 환경 및 인간의 건강에 대한 부정적인 결과를 예방하는 데 도움이 됩니다.

제품 또는 제품과 함께 제공되는 문서에 표시된 기호는 본 기기를 가진 폐기물로 처리하면 안 된다는 것을 나타냅니다. 가전 폐기물로 처리하는 대신 전기 및 전자 장치 재활용을 위한 해당 수거 장소에 가져다 주어야 합니다. 폐기물 처리에 대한 현지 환경 법규에 따라 폐기하십시오.

본 제품의 처리, 복구 및 재활용에 대한 자세한 내용은 현지 시청, 가전 폐기물 서비스 센터 또는 Laerdal 담당자에게 문의하십시오.

기호	정의
	CE 마크
	UKCA 마크
	WEEE 기호
	한국 인증(KC) 마크
	MIC 기술 적합성 마크
	오스트레일리아 RCM 마크
	제조업체
	제조일
	참조 번호
	일련 번호

Ces informations-produit importantes concernent Resusci Junior QCPR. Sauf indication contraire, ces informations s'appliquent à toutes les configurations du produit.

Lisez ces instructions attentivement. Respectez tous les avertissements, précautions et instructions figurant dans le mode d'emploi et dans le présent livret d'informations importantes sur le produit. Conservez le présent livret pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

 **Avertissements et mises en garde**
Un avertissement identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser gravement une personne ou provoquer sa mort.
Une mise en garde identifie les conditions, les risques ou les mauvaises pratiques pouvant blesser des personnes ou endommager le mannequin.

Piles
 **Mise en garde**
Utilisez exclusivement des piles grand public alcalines non rechargeables R6 (AA). Les piles doivent être remplacées par des piles du type approprié. Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

4 piles alcalines R6 (AA) neuves alimentent le produit pendant 40 heures d'utilisation.

Température et conditions	
Température de stockage	De -10 °C à 50 °C Pour 5 % à 95 % HR
Conditions de fonctionnement optimales de QCPR	De 15 °C à 30 °C Pour 5 % à 95 % HR
Dimensions	
Taille	1 085 x 532 x 200 mm
Poids (mannequin seul)	13,3 kg
Composants électroniques	
Puissance maximale de sortie	-2,7dBm
Plage de fréquences	2 402 MHz à 2 480 MHz

Garantie

Le mannequin Resusci Junior QCPR de Laerdal est couvert par une garantie limitée de deux ans. Reportez-vous à la garantie mondiale de Laerdal pour en connaître les clauses.

Federal Communications Commission (FCC) and Industry Canada (IC) Statements

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of IC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by Laerdal Medical could void the user's authority to operate the equipment.

The term "IC" before the equipment certification number only signifies that the Industry Canada technical specifications were met.

Mise en garde: Tout changement ou toute modification n'ayant pas fait l'objet d'une

approbation expresse de Laerdal Medical peut annuler le droit dont dispose l'utilisateur de se servir de l'équipement.

Le terme « IC » qui précède le numéro d'agrément de l'équipement signifie uniquement que les caractéristiques techniques spécifiées par Industrie Canada sont respectées.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Resusci Junior QCPR porte l'IID FCC : QHQ 20-10494

Numéro de certification IC : IC 20263-2010494

Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme aux exigences de la norme canadienne ICES-003.

UE

CE : ce produit est conforme aux exigences essentielles de la Directive du Conseil 2014/53/UE relative à l'équipement radio (RED) et de la Directive du Conseil 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS).

Traitement des déchets

L'élimination doit être conforme aux recommandations de votre pays.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En veillant à l'élimination correcte de ce produit, vous éviterez des conséquences potentiellement délétères pour la santé humaine et l'environnement, qui pourraient découler d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Le symbole apposé sur le produit ou sur les documents qui l'accompagnent indique que cet appareil ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte adapté pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Son élimination doit être réalisée conformément à la réglementation environnementale locale relative à l'élimination des déchets. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le traitement, la collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service de gestion des déchets ménagers local ou votre représentant Laerdal.

Symbole	Définition
	Marquage CE
	Marquage UKCA
	Symbole DEEE
	Marquage KC (Korean Certification)
	MIC Marquage de conformité technique
	Marquage de conformité aux normes de radiocommunication australiennes
	Fabricant
	Date de fabrication
	Numéro de référence
	Numéro de série

Diese wichtigen Produktinformationen gelten für Resusci Junior QCPR. Sofern nicht anders angegeben, gilt diese Information für sämtliche Produktkonfigurationen.

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie alle Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre mit wichtigen Produktinformationen. Bewahren Sie diese Broschüre auch zum späteren Nachlesen auf.

 **Warn- und Sicherheitshinweise**
Ein Warnhinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu schwerwiegenden personenbezogenen Verletzungen oder zum Tod führen kann.
Ein Sicherheitshinweis macht auf einen Zustand, eine Gefahrensituation oder eine unsichere Praxis aufmerksam, die zu leichten personenbezogenen Verletzungen oder zur Beschädigung des Trainingsmodells führen kann.

Batterie

 **Sicherheitshinweis**
Nur herkömmliche, nicht wiederaufladbare Alkali-Batterien der Größe R6 (AA) verwenden. Batterien müssen durch die korrekte Batterieart ersetzt werden. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Mit 4 neuen Alkali-Batterien vom Typ R6 (AA) ist ein Betrieb von ca. 40 Stunden möglich.

Temperatur- und Umgebungsbedingungen	
Lagertemperatur	-10 °C bis 50 °C bei 5 bis 95 % relativer Luftfeuchtigkeit
QCPR-Genauigkeit während des Betriebs	15 °C bis 30 °C bei 5 bis 95 % relativer Luftfeuchtigkeit
Abmessungen	
Größe	1.085 x 532 x 200 mm
Gewicht (nur Trainingsmodell)	13,3 kg
Elektronik	
Maximale Ausgangsleistung	-2,7dBm
Frequenzbereich	2402 MHz bis 2480 MHz

Garantie

Für Laerdal Resusci Junior QCPR gilt eine eingeschränkte Gewährleistung von zwei Jahren. Informationen zu den Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Broschüre über die weltweite Garantie von Laerdal.

EU

CE: Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie des Rates 2014/53/EU über Funkanlagen (RED) sowie der Richtlinie des Rates 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).

Umgang mit Abfallprodukten

Nach den für Ihr Land geltenden Empfehlungen entsorgen.

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung auftreten können.

Das Symbol auf dem Produkt oder den ihm beiliegenden Dokumenten weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Die Entsorgung ist gemäß den örtlichen Umweltschutzvorschriften zur Abfallentsorgung vorzunehmen. Detailliertere Informationen zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Laerdal-Vertreter.

Symbol	Definition
	CE-Zeichen
	UKCA-Zeichen
	WEEE-Symbol
	Koreanisches Zertifizierungszeichen (KC)
	MIC Zeichen für technische Konformität
	Australisches RCM-Zeichen
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Referenznummer
	Seriennummer

Queste informazioni importanti sul prodotto riguardano il dispositivo Resusci Junior QCPR. Se non diversamente specificato, le informazioni sono valide per tutte le configurazioni del prodotto.

Leggere attentamente le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nella Guida per l'utente e in questo libretto di informazioni importanti sul prodotto. Conservare questo libretto come futuro riferimento.

 **Avvertenze e precauzioni**
Un avviso segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare gravi infortuni alla persona o il decesso. "Attenzione" segnala condizioni, pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lievi infortuni alla persona o danni al manichino.

Batteria

 **Attenzione**
Utilizzare esclusivamente batterie di consumo, non ricaricabili e alcaline R6 (AA). Le batterie devono essere sostituite con il tipo corretto. Rimuovere le batterie se il prodotto non deve essere utilizzato per un lungo periodo.

4 nuove batteria alcaline R6 (AA) alimentano il dispositivo per 40 ore di funzionamento.

Temperatura e condizioni	
Temperatura di conservazione	Da -10 °C a 50 °C @ 5 a 95% UR
Precisione operativa QCPR	Da 15 °C a 30 °C @ 5 a 95% UR
Dimensioni	
Dimensioni	1085 x 532 x 200 mm
Peso (solo manichino)	13.3 kg
Componenti elettronici	
Potenza di uscita massima	-2,7dBm
Gamma di frequenza	da 2.402 MHz a 2.480 MHz

Garanzia

Il dispositivo Resusci Junior QCPR di Laerdal è coperto da una garanzia limitata di due anni. Fare riferimento alla garanzia globale di Laerdal per i termini e le condizioni.

UE

CE: il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio e alla direttiva 2011/65/UE RoHS sulle limitazioni dell'uso di sostanze pericolose.

Trattamento dei rifiuti

Smaltire conformemente alle normative del proprio paese.

L'etichettatura dell'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea 2012/19/CE sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE). Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute, che potrebbero essere altrimenti causate da un trattamento inappropriato dei rifiuti del prodotto. Il simbolo riportato sul prodotto, o sulla documentazione fornita con il prodotto, indica che l'apparecchiatura non deve essere trattata come rifiuto domestico. Dovrà, quindi, essere portata presso un punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle parti elettriche ed elettroniche. L'eliminazione del rifiuto deve essere eseguita nel rispetto delle normative ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate su come trattare, recuperare e riciclare il prodotto, contattare l'ufficio municipale preposto, il servizio di smaltimento di rifiuti domestici di zona o il rappresentante Laerdal.

Simbolo	Definizione
	Marchio CE
	Contrassegno UKCA
	Simbolo RAEE
	Marchio Korean Certification (KC)
	MIC Marchio conformità tecnica
	Marchio Australian Radiocommunications
	Produttore
	Data di produzione
	Numero di riferimento
	Numero di serie

Niniejsza broszura zawierająca ważne informacje o produkcie dotyczy Resusci Junior Q CPR.
O ile nie zaznaczono inaczej, informacje dotyczą wszystkich konfiguracji produktu.

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń, przestrog i instrukcji zawartych w Podręczniku użytkownika oraz w niniejszej broszurze zawierającej ważne informacje o produkcie. Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

 **Ostrzeżenia i przestrogi**
Ostrzeżenie dotyczy sytuacji, zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Przestroga dotyczy sytuacji, zagrożenia lub niebezpiecznego działania, które może prowadzić do niewielkich obrażeń u ludzi lub uszkodzenia manekina.

Baterie

 **Przestroga**
Należy używać wyłącznie baterii alkalicznych klasy konsumenckiej w rozmiarze R6 (AA) nieprzeznaczonych do ponownego ładowania. Baterie należy wymieniać na nowe o prawidłowym typie. Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

4 nowe baterie alkaliczne R6 (AA) zapewniają energię na 40 godzin pracy.

Temperatura i warunki

Temperatura przechowywania	od -10°C do 50°C przy wilgotności względnej 5–95%
Warunki zapewniające dokładność Q CPR	Od 15°C do 30°C przy wilgotności względnej 5–95%

Wymiary

Rozmiar	1085 × 532 × 200 mm
Waga (tylko manekin)	13.3 kg

Układy elektroniczne

Maksymalna moc wyjściowa	-2,7dBm
Zakres częstotliwości	2402 MHz do 2480 MHz

Gwarancja

Urządzenie Resusci Junior Q CPR firmy Laerdal dostarczane jest z dwuletnią ograniczoną gwarancją. Aby poznać zasady i warunki gwarancji, patrz Globalną gwarancję firmy Laerdal.

UE

Niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych (RED), a także z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).

Postępowanie z odpadami

Użytkować zgodnie z zaleceniami krajowymi

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Zapewniając prawidłową utylizację, przyczyniają się Państwo do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które mogłyby zaistnieć w przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu.

Symbol na produkcie lub na dołączonych do niego dokumentach oznacza, że produkt nie może być klasyfikowany jako odpad z gospodarstwa domowego. Powinien zatem być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi utylizacji odpadów. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji, odzysku i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zakładem utylizacji lub przedstawicielem firmy Laerdal.

Symbol	Definicja
	Oznaczenie CE
	Oznaczenie UKCA
	Symbol WEEE
	Koreański symbol certyfikacji (KC)
	MIC Symbol zgodności technicznej
	Symbol zgodności z australijskimi przepisami dotyczącymi sprzętu telekomunikacyjnego
	Producent
	Data produkcji
	Numer referencyjny
	Numer seryjny

Esta información importante del producto se refiere a Resusci Junior QCPR.

A menos que se especifique lo contrario, la información se aplica a todas las configuraciones del producto.

Lea atentamente estas instrucciones. Respete todas las advertencias, las precauciones y las instrucciones de la Guía del usuario y en este folleto de información importante del producto. Conserve este folleto para consultarlo en el futuro.



Advertencias y precauciones

Una advertencia identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar daños personales graves o incluso la muerte. Una precaución identifica condiciones, riesgos o prácticas no seguras que pueden provocar lesiones leves o daños al maniquí.

Batería



Precaución

Utilice únicamente pilas alcalinas no recargables para uso doméstico de tamaño R6 (AA). Las pilas deberán sustituirse por otras de un tipo adecuado. Quite las pilas cuando el producto no se vaya a utilizar durante un período prolongado.

4 pilas alcalinas nuevas R6 (AA) ofrecen energía para el funcionamiento durante 40 horas.

Temperatura y condiciones	
Temperatura de almacenamiento	-10 °C a 50 °C a 5 a 95% HR
Precisión de funcionamiento de QCPR	15 °C a 30 °C a 5 a 95% HR
Dimensiones	
Tamaño	1.085 x 532 x 200 mm
Peso (solo maniquí)	13,3 kg
Electrónica	
Potencia de salida máxima	-2,7dBm
Rango de frecuencia	2402 MHz a 2480 MHz

Garantía

El simulador Resusci Junior QCPR de Laerdal tiene una garantía limitada de dos años. Consulte la garantía global de Laerdal para ver los términos y las condiciones.

UE

CE: Este producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 2014/53/UE sobre equipos de radio (RED) y la Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS).

Gestión de residuos

Desechar de acuerdo con las recomendaciones de su país.

Este aparato está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Al asegurarse de que este producto se desecha de la forma adecuada, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas sobre la salud y el medio ambiente derivadas de una gestión inadecuada de los residuos de este producto.

El símbolo que aparece en el producto, o en los documentos que lo acompañan, indica que este aparato no se puede tratar como un residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al centro de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El desecho se debe realizar de acuerdo a las regulaciones medioambientales locales relativas al desecho de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, los servicios de desechos domésticos o el representante de Laerdal.

Símbolo	Definición
	Marca CE
	Marca UKCA
	Símbolo de RAEE
	Marca de certificación de Corea (KC)
	MIC Marca de conformidad técnica
	Marca de radiocomunicaciones de Australia
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Número de referencia
	Número de serie

Detta dokument rör viktig produktinformation om Resusci Junior QCPR.

Om inget annat anges gäller informationen för alla konfigurationer av produkten.

Läs noga igenom instruktionerna. Följ alla varningar, försiktighetsåtgärder och instruktioner i bruksanvisningen och i detta häfte med viktig produktinformation. Spara häftet för framtida bruk.

 **Varning och Viktigt**

Rubriken Varning upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Rubriken Viktigt upplyser om förhållanden, faror och riskabel användning som kan leda till lättare personskador eller skador på dockan.

Batteri

 **Viktigt**

Använd endast vanligt förekommande, icke uppladdningsbara, alkaliska R6-batterier (AA). Batterier får enbart bytas ut mot motsvarande batterier av korrekt typ. Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under längre tid.

Fyra nya alkaliska batterier av typen R6 (AA) ger omkring 40 timmars drifttid.

Temperatur och förhållanden	
Lagringstemperatur	-10 °C till 50 °C vid 5 % till 95 % relativ luftfuktighet
Driftprecision för QCPR	15 °C till 30 °C vid 5 % till 95 % relativ luftfuktighet
Mått	
Storlek	1 085 x 532 x 200 mm
Vikt (endast docka)	13.3 kg
Elektronik	
Högsta effekt	-2,7dBm
Frekvensområde	2402 MHz till 2480 MHz

Garanti

Laerdal Resusci Junior QCPR har två års begränsad garanti. Information om garantivillkoren finns i totalgarantin, Laerdal Global Warranty.

EU

CE: Denna produkt uppfyller de grundläggande kraven i rådets direktiv 2014/53/EU om radioutrustning (RED) och rådets direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen (RoHS).

Avfallshantering

Produkten ska kasseras i enlighet med gällande nationella riktlinjer.

Produkten är märkt i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Genom att säkerställa att den här produkten kasseras på rätt sätt bidrar ni till att förebygga de eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa som felaktig avfallshantering annars skulle kunna resultera i. Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, anger att den här produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kassering av produkten ska ske i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna. Mer information om hantering, insamling och återvinning av den här produkten finns att få hos kommunen, ert sophämningsföretag, återvinningscentralen eller ert Laerdal-ombud.

Symbol	Definition
	CE-märkning
	UKCA-märkning
	WEEE-symbol
	Koreansk certifiering (KC)-märke
	MIC Tekniskt konformitetsmärke
	Australiskt radiokommunikationsmärke
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Referensnummer
	Serienummer

Denne viktige produktinformasjonen gjelder for Resusci Junior QCPR.
Hvis ikke annet er angitt, gjelder informasjonen alle produktkonfigurasjoner.

Disse anvisningene skal følges nøye.
Overhold alle advarsler, forsiktighetsregler og brukerveiledninger i dette heftet med viktig produktinformasjon. Behold dette heftet til fremtidig bruk.

Advarsler og forsiktighetsregler
En advarsel indikerer et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan resultere i alvorlig personskade eller død.
En forsiktighetsregel angir et forhold, en fare eller en usikker praksis som kan resultere i mindre personskader eller skade på dusken.

Batteri

Forsiktig
Bruk utelukkende ikke-oppladbare alkaliske batterier i størrelse R6 (AA). Batteriene må byttes ut med riktig type. Fjern batteriene hvis produktet ikke skal brukes i en lengre periode.

4 stk. nye R6 (AA) alkaliske batterier gir nok strøm til 40 timers drift.

Temperatur og forhold	
Temperatur ved oppbevaring	-10 °C til 50 °C ved 5 til 95 % relativ luftfuktighet
QCPR nøyaktighet	15 °C til 30 °C ved 5 til 95 % relativ luftfuktighet
Dimensjoner	
Størrelse	1085 x 532 x 200 mm
Vekt (kun dukke)	13.3 kg
Elektronikk	
Maksimal utgangsstrøm	-2,7dBm
Frekvensrekkevidde	Fra 2402 MHz til 2480 MHz

Garanti

Laerdal Resusci Junior QCPR har 2 års begrenset garanti. Se Laerdal Global Warranty for vilkår og betingelser.

EU

Dette produktet er i samsvar med FOR-2016-04-377 Forskrift om EØS-krav til radioutstyr og Rådsdirektiv 2011/65/EU i forhold til begrenset bruk av visse farlige substanser (RoHS).

Avfallshåndtering

Skal avhendes i samsvar med anbefalingene som gjelder for ditt land.

Denne enheten er merket i samsvar med Europaparlamentets- og Rådsdirektiv 2012/19/EU av 4. juli 2012 om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Ved å sørge for at produktet kasseres riktig, bidrar du til å forebygge mulige negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, som kan forårsakes av feil avfallshåndtering av produktet.

Symbolet på produktet, eller dokumentene som følger med produktet, indikerer at denne enheten ikke skal behandles som husholdningsavfall. Enheten skal i stedet leveres ved utpekt innsamlingssted for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Kassering må utføres i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering.

For mer detaljert informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet, bes du kontakte lokale myndigheter, renovasjonstjenesten for husholdningsavfall eller Laerdal-representanten.

Symbol	Definisjon
	CE-merke
	UKCA-merke
	WEEE-symbol
	Koreansk sertifiseringsmerke (KC)
	MIC Teknisk samsvarsmerke
	Australsk merking for radiokommunikasjon
	Produsent
	Produksjonsdato
	Referansenummer
	Serienummer

Denne vigtige produktinformation vedrører Resusci Junior Q CPR. Medmindre andet er anført, gælder oplysningerne for alle produktkonfigurationer.

Læs disse instruktioner nøje igennem. Overhold alle advarsler, forsigtighedsregler og instruktioner i brugervejledningen og i denne vigtige håndbog med produktinformation. Opbevar denne håndbog til fremtidig reference.

Advarsler og forsigtighedsregler
En advarsel indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i alvorlig personskade eller død.
Forsigtig indikerer en tilstand, fare eller usikker praksis, der kan resultere i mindre personskade eller skader på dukken.

Batteri

Forsigtig
Brug kun almindelige, ikke-genopladelige alkaliebatterier i størrelsen R6 (AA). Batterier skal udskiftes med samme type. Fjern batterierne, hvis produktet ikke skal benyttes over en længere periode.

4 nye R6 (AA) alkaliebatterier sikrer strøm til 40 timers drift.

Temperatur og omgivelser	
Opbevaringstemperatur	-10 °C til 50 °C ved 5-95% relativ luftfugtighed
Q CPR-nøjagtighed i drift	15 °C til 30 °C ved 5-95% relativ luftfugtighed
Mål	
Størrelse	1085 x 532 x 200 mm
Vægt (kun dukke)	13.3 kg
Elektronik	
Maksimal udgangseffekt	-2,7dBm
Frekvensområde	2402 MHz til 2480 MHz

Garanti

Laerdal Resusci Junior Q CPR har en toårig begrænset garanti. Der henvises til Laerdals globale garanti vedrørende vilkår og betingelser.

EU

EU: Dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav i Rådets direktiv 2014/53/EU om radioudstyr (RED) og Rådets direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer (RoHS).

Affaldshåndtering

Bortskaffes i overensstemmelse med dit lands anbefalinger.

Dette udstyr er mærket i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, er du med til at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, der ellers kunne forårsages ved forkert bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet på produktet eller på de tilhørende dokumenter angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på en genbrugsplads, der genanvender elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

Kontakt din kommune, dit renovationsfirma eller en repræsentant fra Laerdal for yderligere information om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt.

Symbol	Definition
	CE-mærke
	UKCA-mærke
	WEEE-symbol
	Koreansk certificeringsmærke (KC)
	MIC Teknisk overensstemmelsesmærke
	Australsk radiokommunikationsmærke
	Producent
	Fremstillingsdato
	Referencenummer
	Serienummer

Nämä tärkeät tuotetiedot koskevat Resusci Junior QCPR -tuotetta. Tiedot koskevat tuotteen kaikkia kokoonpanoja, ellei muuta ole mainittu.

Lue nämä ohjeet huolellisesti. Huomioi kaikki käyttöoppaassa ja tässä Tärkeitä tuotetietoja -virossa olevat varoitukset, huomiot ja ohjeet. Säilytä tämä vihko myöhempää käyttöä varten.

Varoitukset ja huomiot
Varoitus tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua vakava loukkaantuminen tai kuolema. Huomio tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käytäntöä, josta voi aiheutua lievä loukkaantuminen tai harjoittelunuken vaurioituminen.

Paristot

Huomio
Käytä ainoastaan kuluttajakäyttöön tarkoitettuja ei-ladattavia R6-alkaliparistoja (AA). Käytä oikeanlaisia paristoja. Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, poista paristot.

Neljästä uudesta R6-alkaliparistosta (AA) riittää virtaa noin 40 käyttötunniksi.

Lämpötila ja olosuhteet	
Säilytyslämpötila	-10...+50 °C 5–95 %n suhteellinen kosteus
Tarkkuudeltaan käyttökelpoinen QCPR	15...30 °C 5–95 %n suhteellinen kosteus
Mitat	
Koko	1 085 x 532 x 200 mm
Paino (vain harjoittelunukke)	13,3 kg
Elektroniikka	
Enimmäislähtöteho	-2,7dBm
Taajuusalue	2402–2480 MHz

Takuu

Laerdal Resusci Junior QCPR tuotteella on kahden vuoden rajoitettu takuu. Katso ehdot Laerdalin maailmanlaajuisesta takuusta.

EU

CE: tämä tuote täyttää Euroopan neuvoston radiolaitedirektiivin 2014/53/EU ja tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamista koskevan direktiivin 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) olennaiset vaatimukset.

Jätteenkäsittely

Hävitettävä maakohtaisten suositusten mukaisesti.

Tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromudirektiivin 2012/19/EY (WEEE) mukaisesti. Varmistamalla, että tämä tuote hävitetään asianmukaisesti, autat estämään mahdollisia haitallisia seuraamuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita voi muutoin olla seurauksena tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätteenkäsittelystä.

Tuotteessa tai tuotteen mukana tulleissa asiakirjoissa oleva symboli ilmaisee, että tätä laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se tulee luovuttaa sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Hävittäminen tulee tehdä jätteen hävittämistä koskevien paikallisten ympäristösäännösten mukaisesti.

Jos haluat tarkemman kuvauksen tämän tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrättämisestä, ota yhteyttä paikalliseen kaupunginvirastoon, kotitalousjätehuoltopalveluun tai Laerdal-edustajaan.

Symboli	Määritelmä
	CE-merkki
	UKCA-merkki
	WEEE-symboli
	Etelä-Korean KC-merkki
	MIC Tekninen vaatimustenmukaisuusmerkki
	Australian radioviestintämerkki
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	Viitenumero
	Sarjanumero

© 2025 Laerdal Medical AS. All rights reserved.



Laerdal Medical AS

P.O. Box 377

Tanke Svilandsgate 30, 4002 Stavanger, Norway

T: (+47) 51 51 17 00

Manufactured by

挪度医疗器械(苏州)有限公司

江苏省苏州市苏州高新区科技工业园

火炬路57号18、19、20幢厂房

20-12474 Rev G

www.laerdal.com



Laerdal
helping save lives